

联合国贸易和发展会议

企业对发展的作用问题特设工作组最后报告 (包含第二届会议报告)

会议于1995年7月3日至7日
在日内瓦万国宫举行



联合国

Distr.
GENERAL

TD/B/42(1)/17
TD/B/WG.7/8
3 August 1995
CHINESE
Original: ENGLISH

企业对发展的作用问题特设工作组最后报告 (包含第二届会议报告)

会议于1995年7月3日至7日
在日内瓦万国宫举行

目 录

导 言

第一部分：结论和建议

第二部分：第二届会议的工作

章 次

段 次

导 言.....	1 - 4
一、发展中小企业同发展资本市场和银行系统之间的相互 作用.....	5 - 16
(a) 国内储蓄的产生	
(b) 进入资本市场和获取其他来源的资金；和 查明有哪些领域可以加强技术合作以便支持制定有关 增强中小企业作用的政策	
二、第八次(闭幕)全体会议纪要.....	17 - 29
三、组织事项.....	30 - 35

附 件

- 一、秘书处对讨论中的要点编写的总结
 - (a) 第一届会议(见TD/B/42(1)/2-TD/B/WG.7/4的附件二)
 - (b) 第二届会议(见下文)
- 二、职权范围
- 三、特设工作组报告、秘书处编写的文件、各国提供的材料和
 专题小组成员论文一览表
- 四、第一届和第二届会议专题小组成员名单
- 五、成员和出席情况(第二届会议)

导 言

1. 企业对发展的作用问题特设工作组是由贸易和发展理事会依第415(XL)号决定设立的。根据理事会通过的职权范围(见附件二),特设工作组的任务是分析发展国内企业能力、特别是发展中小企业的的能力,同发展进程之间的关系,特别应注意最不发达国家的情况。在这一分析中,工作组应阐述国家在创造扶持性环境、促进企业家精神和企业的健全发展方面的作用,发展中小企业同发展资本市场和银行系统之间的相互作用,出口发展和中小企业的的作用,以及最后查明有哪些领域可以加强技术合作。

2. 特设工作组在三个月的时间里举行了两届会议。第一届会议于1995年4月3日至7日举行,第二届会议于1995年7月3日至7日举行。

3. 下列国家就企业对发展的作用提出了国别研究报告或说明:玻利维亚、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、捷克共和国、埃及、埃塞俄比亚、芬兰、法国、德国、几内亚、印度尼西亚、肯尼亚、立陶宛、马来西亚、毛里求斯、尼日利亚、挪威、罗马尼亚、斯洛伐克、土耳其、大不列颠及北爱尔兰联合王国。此外,作为特设工作组两届会议专题小组成员的专家也提出了书面材料。各国提供的材料和专题小组成员提出的研究报告一览表载于附件三。

4. 在第一届会议上(1995年4月3日至7日),特设工作组分析了国家在创造扶持性环境,促进企业家精神和企业尤其是中小企业方面的作用,其中具体涉及的主题有:条例框架和奖励结构、人力资源开发、体制建设和体制支助,非正式部门与正式经济的一体化。工作组还审查了中小企业对出口发展的作用,对全球化进程可能产生的利益做了适当考虑。

5. 在第二届会议(1995年7月3日至7日),特设工作组着重研究了发展中小企业同发展资本市场和银行系统之间的相互作用,尤其注意到国内储蓄的产生和进入资本市场的机会和其他资金来源。此外,工作组努力查明有哪些领域可以加强技术合作以便支持制定有关增强中小企业作用的政策。

6. 这份最后报告载有特设工作组第二届会议通过的结论和建议以及关于第二届会议工作的报告。附有秘书处对第二届会议期间非正式讨论要点做的总结。关于第一届会议实质性讨论的要点,秘书处编写的类似总结载于第一届会议报告附件(TD/B/42(1)/2-TD/B/WG.7/4,附件二)。

第一部分

结论和建议

企业对发展的作用问题特设工作组举行了两届会议(第一届会议, 1995年4月3日至7日, 第二届会议, 7月3日至7日), 目的是按照贸易和发展理事会第415(XL)号决定通过的工作组职权范围(见附件二)中的具体规定, 开展委托给工作组的工作。特设工作组在结束第二届会议工作后, 通过下列结论和建议:

1. 对就有关培育企业家和企业, 尤其是中小企业的国家经验提交有益文件的政府表示赞赏;

2. 感谢专题小组的专家为特设工作组的工作作出了重要贡献, 并提供了有益的书面材料;

3. 表示赞赏秘书处就两届会议审议的实质性项目向特设工作组提交了高质量文件, 并对两届会议进行的讨论作了有益的总结;

4. 欢迎在首次以中小企业为重点的政府间进程中进行的极有意义和建设性的交流, 从而使特设工作组能够从与它审议的四个实质性主题有关的国家经验中得到教益和启发, 这四个主题是: 促进企业家和企业发展的扶持性环境, 中小企业在出口发展中的作用, 中小企业的资金需求和问题, 与政策有关的旨在加强中小企业作用的技术合作; 并使工作组能够明确国家和国际一级有助于增强中小企业在发展进程中的作用的“最佳做法”和其他政策要素, 正如秘书处编写的总结(见附件一)所体现的那样;

5. 欢迎就中小企业在发展进程中的重要作用和为发展中小企业提供支持性基础结构的必要性达成的共识, 这一基础结构主要包括:

- 为业务发展、资金筹集、金融体制发展和促进有利于企业发展的长期贷款创造有利的宏观经济条件, 并建立合理的政策和商业框架;
- 执行政策和支持措施, 提高和加强中小企业的基本投入的可用性和有效利用, 其中包括资金、市场信息和培训, 并加强企业的能力和联系, 从而便利企业的发展及其向出口市场的扩展;
- 促进包括社区银行在内的各类金融机构发展, 为此考虑到个人接触在筹集国内储蓄方面的重要性; 促进政策制订者、开发银行和其他金融机构以及中小企业之间的对话;

- 开展技术合作，以支持政策制订、机构建设和公司间合作，以便加强中小企业在发展进程中的作用。

6. 建议在多边和双边一级支持中小企业的发展、支持其在贸易发展中的作用，从而继续开展并加强技术合作，所涉领域有：企业发展的政策和商业框架；对中小企业发展的体制上的支持；促进公司间的联系和中小企业的现代化，包括提高销售能力；以及中小企业发展方面的区域合作，包括建立中小企业支持网络；

7. 注意到第九届贸发大会临时议程项目3具体涉及“促进发展中国家和转型国家的企业发展和竞争力”；

8. 认为下列议题值得进一步分析和研究：

- (a) 阻碍中小企业健康发展的市场缺陷的性质和根源；
- (b) 促进中小企业发展的奖励结构和方案（如基于政策的贷款和信贷担保）的成本效益分析，包括这类结构和方案对预算的影响；
- (c) 在考虑到已取得的经验和受援国和企业的看法情况下，各类促进中小企业发展的技术合作活动的有效性；
- (d) 改善金融部门并使之多样化，以促进企业发展；
- (e) 建立信息交流网络并推广此种交流的标准，以便利公司间的联系。

9. 认为反映在最后报告和第一届会议报告中的特设工作组的工作成果为第九届贸发大会的筹备工作提供了有益的投入；

10. 决定将工作组最后报告提交贸易和发展理事会特别会议审议，同时请其审议应否采取任何机构性后续行动问题。

第二部分

第二届会议的工作

导 言

1. 企业对发展的作用问题特设工作组第二届会议于1995年7月3日至7日在日内瓦万国宫举行。会议期间,特设工作组共举行了四次全体会议(第5次至第8次)和五次非正式会议。

A. 开幕发言

2. 贸发会议负责官员对与会者表示欢迎并满意地指出,第一届会议的工作引起了许多国家政府、联合国机构和私营部门的很大兴趣。与会者没有避开棘手的问题,坦率陈述了所面临的困难,给他留下的印象特别深刻。各国情况的差异和发展水平不同,要求对发展中小企业采取不同的做法。会议的讨论表明了多种多样的看法和经验,使人们对政府在创造有利于发展中小企业的环境的关键作用有了深一层的了解。与会者普遍同意政府也许需要为照顾中小企业进行干预,特别是在下列情况下需要进行干预:有明显的市场缺陷、垄断市场、妨碍竞争和进入市场的官僚主义和规章制度、政策偏向于大企业因而使中小企业无法有效进行竞争。

3. 至于议程上的两个实质性项目,他深信从各国在下述两个领域的经验交流中可获得宝贵的启迪和教训,这两个领域是:(a) 发展中小企业与发展资本市场和银行系统的相互作用;(b) 确定可为协助制订中小企业方面的政策而加强技术合作的领域。资金问题对中小企业能否健康发展极其关键,由于它们进入正规金融机构和有组织的资本市场的机会往往有限,迫使它们比大企业更需要靠本身的储蓄和留存收益为其业务供资。经验表明,小企业之间和大小企业之间更密切的合作,辅以适当的政府支持,可在促进中小企业融资方面发挥重要作用。与会者普遍认为,政府应采取措施,减少向中小企业贷款所固有的风险及有关费用,包括拟订贷款担保方案,因为这些措施对于商业银行的态度和做法关系重大。同时,还必须考虑如何减少道德上的风险。此外,政府促进发展那些顺应中小企业需要提供服务的金融机构也会有所帮助。最后,还应鼓励企业之间的联系,因为这种联系不但可产生规模经济效益,

而且还可加强小企业在与金融机构的交易中的讲价能力。秘书处确定了可为协助制订中小企业政策而加强技术合作的四个领域：(a) 企业、尤其是中小企业发展的政策和商业框架；(b) 中小企业发展的体制支持；(c) 促进企业间联系和中小企业现代化；(d) 中小企业发展方面的区域合作。在这方面，捐助界已经发挥了重要作用而且无疑会继续这样做。

4. 最后，他认为特设工作组如能在国家和国际一级确定“最佳做法”和其他重要的政策要素，对于寻求方法加强企业、特别是中小型企业的发展进程中的作用会大有帮助。

第一章

发展中小企业和资本市场与银行系统的相互作用：

- (a) 国内储蓄的产生；
- (b) 进入资本市场和获取其他资金来源

确定可为协助制订提高中小企业作用的政策加强技术合作的领域
(议程项目3和4)

5. 为审议这两个项目,特设工作组备有下列文件:

“中小企业获取资金问题”,贸发会议秘书处的报告(TD/B/WG.7/6);

“为制订提高中小型企业作用的政策实行技术合作”,贸发会议秘书处的报告(TD/B/WG.7/7)。

6. 私有化和企业发展处处长介绍了秘书处编写的两份实质性报告。“中小企业获取资金问题”(TD/B/WG.7/6)讨论了中小企业在获取足够的发展和扩展资金方面面临困难的主要原因。报告还讨论了正规金融部门的作用,这些部门包括商业银行、开发银行、专为中小企业服务的金融机构、储蓄银行和信用合作社、农村银行、产权资本和风险资本。报告突出了非正规资金的作用,这类资金包括个体放款人、互助储蓄贷款协会、合伙公司等提供的贷款。报告还讨论了包括规章制度在内的有关问题。文件最后审查了改善中小企业获取资金状况的措施,包括国内储蓄的产生。第二份报告“为制订提高中小型企业作用的政策实行技术合作”(TD/B/WG.7/7)讨论了人们所关心的主要问题,包括如何加强技术合作以便协助制订提高中小企业对发展进程的作用的政策。报告以第一届会议进行的工作和取得的成果为基础,尤其是关于为中小企业发展创造有利的“环境”条件,包括良好的政策和商业环境,以及创造有效的市场条件。向中小企业提供基于市场的支助措施可确保获取和有效利用企业发展和向出口市场扩展所需必要投入,如资金和市场信息。加强企业间国内和国际联系对中小企业的发展和现代化的重要性也得到了确认。最后,他强调了捐助界在若干领域提供支助的重要作用,例如加强研究与体制能力和企业间联系以及支持促进中小企业发展的区域合作,以便提高中小企业对发展进程的作用。

7. 日本代表说,为了成功发展经济,必须扶持私营部门,努力促进创业精神并提高生产率。中小企业可为实现这一目标发挥重要作用。虽然对中小企业最有利的政策也许是“最多的开放,最少的干预”,但政府仍然可以发挥作用创造有利的环境,帮助中小企业获取资料、人力资源和进入资本市场。有效的金融部门的建立和

增长是发展有活力的私营部门的先决条件；然而，一般来说，小企业极难取得利率可以承受的银行贷款。为了纠正这种情况和早日实现发展金融市场的目标，日本、大韩民国、中国台湾省、泰国和马来西亚建立了专门的金融机构。这些机构对这一部门的增长作出了贡献。虽然基于政策的融资是政府扶持健全金融市场的最重要手段之一，但只能作为一种临时性措施，用以克服1994年贸发会议《贸易和发展报告》中所指出的诸如外在因素、“顺彼得租金匮乏”和“增加风险原则”等“市场缺陷”。任何这类融资措施只应小规模地实施，目标在于补充私营金融活动的不足之处，直至私营部门建立起长期资本供应和风险管理能力。他接着提出了实施基于政策的融资措施时应考虑到的三个重要问题：(a) 向金融市场提供过多的信贷可能造成通货膨胀压力并导致稀缺的投资资源配置不当；(b) 具体的金融领域不应与私营金融机构竞争；(c) 消除政府对半国营金融机构放款决策程序的影响。基于政策的融资在日本所以能够成功是由于所处的宏观经济背景。与此有关的是遏制通货膨胀压力，办法是执行正确的宏观经济管理政策，再结合财政紧缩，把实际利率维持在尽可能低的平衡水准，从而既能够吸引日本人民储蓄，又不致于削弱他们储蓄的倾向。此外，通过免税一类的鼓励办法，有可能建立一种将家庭剩余现金储蓄留存的办法，尽管存款率会比商业银行低。这样，基于政策的融资可以减轻政府的预算负担。最后，商业银行采用的贷款担保方案有助于向市场提供额外的资金，进一步加强了政府基于政策的放款方案。

8. 西班牙代表代表欧洲联盟强调了中小企业作为经济增长工具的重要性。秘书处编写的有用文件提到了信贷机构、开发银行和其他专为中小企业服务的金融机构所实行的若干种融资方式。不过，对如何筹集风险资本应给予更多的注意。有必要研究中小企业的非正规融资，他认为这是一种补充融资方式。可行的融资机制不仅取决于金融系统和信息系统的发展，而且也取决于交易费用，因为这种费用影响到投资收益率，从而影响到信贷的供应。他强调，中小企业具有多相性，对经济波动和市场变化的影响力相当薄弱。顺利结束审议工作应导致早日执行具体行动。对目前的工作进程来说，这种行动是一个最重要的阶段。

9. 中国代表对秘书处编写的高质量文件表示赞赏。融资问题对全世界都适用，因为中小企业自行集资的可能性几乎总是很有限。通常的主要资金来源——银行——顾名思义是要追求利润，而经济实力通常较弱的中小企业即使不被视为微不足道，也极少有能力在一开始就保证放款人有利可图。所有这些使得中小企业在金融上吸引力不大。因此，加强和完善国家的金融系统可增进中小企业在发展中国家获取资金的机会。对这项工作国家应负主要责任。希望其他国家的经验能为政策设计

方面的决定提供切合实际的指导,专家的意见交流也同样能为增进有关这一重要问题的知识作出重大贡献。

10. 罗马尼亚代表促请注意这样一个事实:融资是妨碍她本国发展中小企业的¹一个主要因素。虽然已作出努力使该国的银行系统现代化,但中小企业当前无法以合理条件取得中长期资金,对它们的业务极其不利。利率高涨使债务融资没有吸引力。因此,企业家必须主要依靠本身的资源,而这种资源事实上往往不足。作为支持中小企业的政策的一部分,该国政府为中小企业提供了两种优惠贷款办法。最后,她深信本届会议能使各国从其他国家在下列领域的经验中获益:有效融资机制和有利于中小企业进入正规金融市场的政策、评估政府进行干预的标准和有利于中小企业的有关程序、加强国际合作的机制,以便通过发展中小企业部门促进增长。

11. 印度尼西亚代表促请注意在发展中国家经济合作范围内就企业在发展中作用问题最近结束的讨论所得出的结论,即发展中国家的企业之间必须增加接触和扩大联系,其方法包括:组织工商企业会议、散发关于发展中国家的资料、支持诸如商会和贸易公司等一类的商业社团、促进合资经营、根据准确查明的贸易潜力组织买方/卖方会议。这些事项均与本特设工作组关心的问题密切相关。企业部门是私营部门活动的一部分,可列为发展的要素之一。因此,不可能将其排除在政策决定之外。乌拉圭回合现已结束,因此,在贸发会议这一工作领域提供实质性支持有助于企业部门更有效地面对全球市场。发达国家市场采取的许多措施阻碍了发展中国家企业进入市场。印度尼西亚将出口计划视为经济增长和福利的引擎。为此目的,该国设立了合作与小企业部。最后,他说贸发会议可以发挥重要的作用,在发展面对业务的出口计划方面给予新的动力。

12. 拉丁美洲集团发言人(巴西)表示相信本届特设工作组会议会象第一届会议一样得出积极的成果。为本届会议编写的文件涉及到中小企业的问题和潜力,对拉美地区各国经社领域决策者极为有用。他的集团全力支持这一方面的工作,他还强调指出,发展方案能否成功取决于中小企业的活力,这是众所周知的事实。

13. 捷克共和国代表在谈到该国向中小型企业提供融资措施的现有金融机构之前回顾了外部强加的因素对前捷克斯洛伐克经济发展的长期有害影响,该国过去本来以工业产品质量优良蜚声国际。然而,自1989年11月经济开始转型以来,尤其是在1993年前捷克斯洛伐克分成两个国家以来,捷克共和国在努力进行经济改革中也认识到了中小企业对经济发展的重要性。该国向本届会议提交的国情介绍中详细说明了为中小企业采取的支助措施。向中小企业提供资金的主要金融机构是捷克摩拉维亚担保与开发银行和捷克出口银行。前者以价格支持担保和分担利息的方式对中

小企业提供资金援助,后者则以比现行市场利率和条件更优惠的条件向中小企业和其他企业提供出口信贷。最后,他强调国家支助应当激发而不是取代企业家的努力。这种努力的目标应当是鼓励可能的创业者开业,帮助已有的企业革新和增长,因此必须制定严格的规则,确保国家有限的财力得到最有效的利用。

14. 尼日利亚代表首先对主席主持上一届会议表示祝贺,并称赞所有参与该项已完成的工作的人,已完成的工作载于该届会议讨论概要。他接着介绍了提供给会议的尼日利亚国情介绍。该文件谈到了他本国的经验以及工作组第一届会议就调动国内储蓄为中小企业提供资金的问题所进行的讨论。他提到了尼日利亚为中小企业提供资金的各种来源,包括个人资产、地方(家庭)放款、发展融资机构、本国的特别基金和银行。尽管如此,向中小企业提供的信贷仍然供不应求。自从1986年实行结构调整以来,为公共部门提供资金的工作已由私营金融机构承担。不过,商业银行和商人银行往往宁可缴付不遵守规则的罚金,而不愿把可发放的20%的资金指定用于中小企业,以便避开高风险债务。此外,发展融资机构所提供的金融和有关服务也不够。他接着列举了中小企业融资由于结构条件上的缺陷而面临的障碍。为了增加中小企业对金融机构的吸引力,尼日利亚建立了信贷担保办法。私有化和商业化方案目的在于把联邦政府拥有的证券转移到私人 and 公司手上,该方案使尼日利亚证券交易所发行的新股票大为增加,激发了资本市场的增长并扩大了股票持有人的基数。由于政府蒙受了巨大损失,国营企业股票的销售已于1995年1月暂停,继而采取了一种新的合同租赁政策,按照该政策,20家国营企业的财产将在“原封不动”的基础上租赁给当地或外国企业家。中小企业技术合作发展方案是在尼日利亚第四个开发计划署国别方案的框架内拟订的。该方案有5个次级方案,涉及到国家发展和体制能力建设,目的在于增进和加强促进、规划和监督经济发展的体制和规章制度框架,尤其是通过中小企业这样做。尼日利亚已采取行动加强其政治制度的民主化,赞赏国际社会对这一努力的支持和谅解。在这方面,它对国际社会、尤其是世界银行提供的金融、技术和其他形式的合作大为赞赏。

15. 埃及代表说,资金是发展中小企业最主要的障碍之一。中小企业可在推动经济发展和创造就业机会方面起重要作用,但是它们需要资金来构成资本和开始启动。因此,最关键的是,它们必须能够获取资金。埃及有四个国营银行各自为中小企业的目的指定了1,000万英镑。银行也参与了总额达2.28亿英镑的贷款担保方案,而且协同社会发展基金为在该国不发达地区开展业务的中小企业提供风险承保,以便发挥这些企业促进发展的潜力。

16. 冈比亚代表说冈比亚企业部门规模不大有若干原因：首先是存在更有利可图的替代性商业，如商品贸易；第二，难以获得或偿还贷款；第三，分析信贷风险和后续行动所需要的银行基础设施薄弱；第四，资本参与尚未被视为可行的融资选择办法；第五，国家基础设施虽有改善但仍然不足；第六，识字水平仍然低，因缺乏协调战略而使若干与政策有关的障碍阻碍了有效金融部门的建立，当然也存在体制方面的障碍。就单个而言，现有机构无论就资本还是人力资源而言都太小，不能大规模调动储蓄。由于机构之间缺乏合作，无法实现合作活动如银行间的信贷和风险分担等方面固有的规模经济。此外，还有法律障碍。她说需要建立法律基础设施来管理金融中介机构的建立、运作和监督。还存在财务障碍。除了政府外，仅少数大参与者有能力为建立金融机构供资。如果企业家决定共同努力，可以找到替代办法，但实现这一点并非易事。金融界缺乏竞争和领导才能妨碍了开发新产品和满足客户需要。

第二章

第八次(闭幕)全体会议纪要

A. 特设工作组采取的行动

17. 在第八次(闭幕)全体会议上,特设工作组注意到秘书处对会议期间就议程项目3和4的讨论要点的总结,并决定将总结附于本报告(附件一)。

18. 在1995年7月7日的同次全体会议上,特设工作组通过了结论和建议草案并决定将它们纳入最后报告(结论和建议全文,见上文第一部分)。

B. 闭幕发言

19. 非洲集团发言人(坦桑尼亚联合共和国)代表小组祝贺主席的出色领导才能,他还赞赏与会者和专题小组成员对会议作出的宝贵贡献。接着他提醒注意联合国贸易和发展会议第九届大会临时议程项目3,即“促进发展中国家和转型期国家中的企业发展和竞争能力”。他表示相信工作组的成就将为第九届大会提供有用投入。

20. B组发言人(瑞典)赞扬主席以建设性方法主持会议,效率明显,没有必要举行第三届会议的事实就是很好的说明。

21. 西班牙代表代表欧洲联盟感谢主席、与会者、专题小组成员和秘书处,他们的投入对于会议取得成功至关重要。

22. 拉丁美洲和加勒比集团发言人(巴西)提到会议期间的有用辩论。他尤其感谢专家和专题小组成员献出他们的意见和经验。他说参加这次会议获得的知识使他的集团深信中小企业对区域经济社会发展至关重要。加强中小企业保证了经济增长和创造就业的持续性。他说他的集团认为本会议通过的结论和建议对第九届贸发大会的筹备工作具有极大帮助作用。

23. 中国代表满意地注意到工作组完成了其任务,其结果对于发展中小企业的努力特别有用。围绕主题介绍的经验和专门知识,特别是各代表团从各国首都带来的材料丰富了讨论,加深了与会者对与中小企业有关的问题的理解。

24. 亚洲集团发言人(印度尼西亚)说, 亚洲集团同意中国赞扬主席的作用, 使会议取得积极开端, 切中主题, 特别是确定制订政策, 以便加强中小企业作用的领域和加强国际合作的领域。

25. 日本代表说主席的领导才能和技巧使工作组取得令人满意的结果。主席团的工作和有关文件以及秘书处的指导都十分宝贵。

26. 挪威代表赞扬主席对工作组的出色领导。

27. 文化和技术合作机构秘书处代表说, 他的机构由法语国家政府间组织组成、有47名参与成员。鉴于文化和技术合作机构打算着重在最不发达国家发起促进中小企业的多边方案, 他认为会议进行的讨论极有启发作用。他深信会议期间交换的信息为文化和技术合作机构方案在该领域的未来发展奠定了十分有益的基础。

28. 私有化和企业发展处处长在发言中赞赏了专家小组和专题小组成员对会议作出的宝贵贡献。他表示深信, 工作组从事的进程是非常有益的进程。从各国经验交流中汲取的教训和获得的深刻见解具有相当的“增值价值”。可以从这一交流中吸取政策因素和“最佳做法”; 已经出现了令人鼓励的迹象, 工作组审议的结果正被用来在国家一级制定政策。

29. 主席说他非常高兴地主持这样一种充分和建设性的交换意见的会议。他相信讨论有助于形成共同的概念以及消除一些错误概念。这是一个非常有益的学习和相互分享进程, 涉及到各种不同的经验, 如调动储蓄的不同方法和如何开发长期贷款, 此外还有许多有用意见可由成员国的实践者实行。接着, 他提醒注意目前一系列工作与其他领域的相关性, 尤其提到在许多发展中国家和转型期国家中正在进行的私有化努力。会议与会者也有机会了解世界各地的各种支助措施, 包括由双边和多边机构提供的措施。他说在国际一级对中小企业进行这种类型的审查是第一次, 根据把结果在他自己的国家和其他地方付诸实施的情况来看, 它已证明了其价值。已确定了若干领域值得进一步努力, 这些建议将提请贸易和发展理事会注意。他相信, 在第九届贸发大会之前、期间和之后, 这些建设性建议将真正帮助着重注意由中小企业形成的重要部门, 因为它们是推动多数国家经济的真正动力。

第三章

组织事项

A. 会议开幕

30. 特设工作组第二届会议于1995年7月3日由主席主持开幕。

B 选举主席团成员

(议程项目1)

31. 主席回顾说,企业对发展的作用问题特设工作组在1995年4月第一届会议上选举了由一名主席、五名副主席和一名报告员组成的主席团,并商定这些主席团成员任职直至特设工作组任务结束。因此,第二届会议的主席团成员如下:

主席: Anthony Hill 先生(牙买加)

副主席: J. Yambao 先生(菲律宾)

R. Weber 先生(瑞士)

V. Skliarov 先生(俄罗斯联邦)

M. Mohammed Salem 先生(埃及)

V. Fonseca 女士(委内瑞拉)

报告员: H. Booth di Giovanni女士(大不列颠及北爱尔兰联合王国)

C. 通过议程和安排工作

(议程项目2)

32. 在第二届会议第5次(开幕)全体会议上,特设工作组通过临时议程(TD/B/WG.7/5)如下:

1. 选举主席团成员
2. 通过议程和安排工作
3. 发展中小企业与发展资本市场和银行系统的相互作用:
 - (a) 国内储蓄的产生;

- (b) 进入资本市场和获取其他来源的资金
 - 4. 确定可为协助制订提高中小企业作用的政策加强技术合作的领域
 - 5. 其他事项
 - 6. 通过特设工作组提交贸易和发展理事会的报告
33. 在同次会议上,特设工作组决定在非正式会议处理议程中的实质性项目。

D. 其他事项
(议程项目5)

34. 特设工作组决定不召开第三届会议,而是在第二届会议结束其工作。特设工作组还决定通过载于TD/B/WP.7/L.4的结论和建议草案并决定将它们纳入最后报告。关于结论和建议全文,见上文第一部分。

E. 通过特设工作组提交贸易和发展理事会的报告
(议程项目6)

35. 在1995年7月7日第8次(闭幕)全体会议上,特设工作组通过其报告草稿(TD/B/WP.7/L.3),并授权特别报告员完成最后报告,以反映全体会议闭幕会的纪要。特设工作组注意到,在非正式会议期间已经分发了最后报告的目录草案。因此,最后报告包含引言、结论和建议、关于第二届会议工作的报告和附件。

附件一

秘书处对讨论要点的总结

查明有哪些领域可以加强技术合作以便支持 制订有关增强中小企业作用的政策 (议程项目4)

导 言

1. 发展私营部门是发展中国家和转型期国家与其多边和双边伙伴之间技术合作的优先领域。除了改善宏观经济环境和政策的方案支助以及促进发展的商业环境外，捐助方还直接支持中小企业的发展。1994年经合组织成员国提供了570亿美元发展援助，其中15亿美元专门用于旨在创立和发展小公司和微型企业的方案。

2. 然而，这种援助虽然意义重大，特别是对最不发达国家来说，外援仍然是发展资源的重要来源，但这种援助不及贸易重要，因为发展中国家货物和服务出口的外汇收入约达14,000亿美元。从这个意义上说，改善发展中国家和转型期国家出口对扩大发达国家市场的准入和进一步开放自己的市场可获得更大益处。因此，技术合作需要着重贸易发展方面，包括在国内和国外市场为发展竞争企业创造良好的环境。

3. 多边和双边技术合作方案执行的结果不平衡。虽然取得一些成功，如促进了技术和专门知识的转让，但是一些国家留住技术人才的比例低，这往往使取得的成果大为逊色。捐助方之间缺乏协调也导致有待执行的项目超过接受国接受能力的情况。为了促进可持久能力，已经出现了朝着发展当地专门知识和体制建设的政策转变。促进捐助方与伙伴公司之间的联系也日益受到重视。

4. 多年来为了适应援助优先次序和伙伴国家的需要，各捐助方开发了与中小企业有关的特殊专门知识。为此，芬兰在培训和贸易促进方面实行了“专业化”，美国专门对小企业和微型企业的发展探索创新办法、加拿大和欧洲联盟专门促进公司间的联系、德国专门发展自助团体、瑞士和联合王国则专门侧重技术转让。

A. 促进企业发展的政策和商业框架

5. 创造有利的宏观经济条件和制订合理的政策及商业环境可起到极大作用，

能树立企业信心和推动发展、促进资源调动和方便对企业的长期贷款,这一切可促进金融部门深化和多样化。同样,减少或消除过分的政府控制可鼓励企业起步、促进竞争和让企业家集中精力和资源去开拓市场,而不去应付官僚障碍。所有这些因素比资金更能影响中小企业的发展和生存。此外,如果企业的能力不足或公司不能获得关键的市场信息或技术,单靠资金是不够的。因此可能需要适当的政策和辅助措施,以便解决公司的一些内部问题,包括提供培训,以便加强企业规划或外部融资能力(例如通过为申请贷款编写适当的文件)、促进公司内部联系和提供旨在改善获取市场信息或技术机会的推广服务。

6. 在法国,改善中小企业的政策和商业环境的工作,除其他外,包括解决8万个合格微型企业免税和简化小企业开业的规章。

7. 改善政策和商业环境也要求体制有透明度、稳定性和可预测性。

B. 中小型企业发展的体制支助

8. 发展企业家精神和通过培训方案加强企业能力对于公司的顺利发展至关重要。政府本身可以提供这种培训或鼓励这种培训,例如为在公司内的培训提供经济或财务奖励。这种培训也可由捐助方提供。例如日本通过接受被培训者或将大公司的经理借调到接受国公司工作而提供援助。墨西哥在一些中美洲国家开设了管理培训班,作为对这些国家的援助的一部分。

9. 体制支助的其他方面包括采取措施,以便利中小企业获取信息和咨询服务。在前一种情况,贸发会议贸易效率方案可发挥重要作用。墨西哥在工发组织帮助下正建立关于中小企业分包合同数据库,以使墨西哥中小企业与世界其他地区的潜在伙伴建立联系。在斯洛伐克,全国中小企业发展局通过在该局建立的欧洲信息中心与欧洲商业信息网和数据库合作。此外,它还提供分包合同交换,便利本国和外国公司之间的联系。

10. 捐助方方案正日益朝着加强体制能力的方向转变,不仅解决有关中小企业发展的政策环境的宏观经济问题,而且处理有关市场职能的微观经济问题。现在也日益重视鼓励公共部门和当地基层组织之间的政策对话以及通过后者提供技术合作活动。

11. 提供支助的另一领域是加强在发展中国家在发展中小企业方面的研究能力,除其他外可通过让发展中国家的研究机构之间以及它们与发达国家研究机构之间建立联系网络。建立提高质量标准 and 执行质量控制的机构是可提供支助的另一领

域。

C. 促进公司间的联系和中小企业的现代化

12. 除其他外,通过合资、战略联盟、特许权和分包合同安排促进公司间的联系可以发挥重要作用,可通过技术更新和贸易发展使中小企业现代化。例如,中国约3.5万个乡镇企业与村办企业合资经营,在1994年创造了约4千万美元的出口。

13. 捐助方支持促进公司间联系的一个例子是印德出口促进项目,该项目不仅在传统部门,如鞋类和皮革制品等的制造业,而且也在技术密集产品,如计算机软件、汽车部件和铸件方面密切印度公司与德国公司之间的合作和供货关系。这种联系帮助印度公司提高技术能力和改善竞争能力。同时通过与官方决策者保持经济政策对话,该项目有助于改善印度出口商的政策和规章环境。

14. 鉴于非洲国家的中小企业面临的问题特殊,如获取技术和市场信息的机会不足,促进这种联系对非洲来说尤为重要。

D. 未来工作的领域

15. 现存的某些差距可能成为国际组织和发达国家捐助机构进一步工作的领域。

16. 其中一个领域涉及在个别国家建立分析和研究能力,以便分析,例如市场不完善或失败的原因、宏观经济政策对中小企业的影晌、政策和支助措施的效率,如针对其目标和成本的奖励、商业法和条例对企业精神和商业包括非正式部门发展的影响,以及拟定改善的方式。

17. 另一领域涉及支持中小企业及其效率的技术合作活动方面缺乏信息。各国或一体化集团,包括日本和欧洲联盟编制年度报告,但是没有编写在世界不同地区进行的不同类型活动的综合报告。这样一种报告可能有助于进一步了解为支持中小企业发展所进行的活动,也有助于分析有关的工业政策。此外,没有一处论坛来交换关于此类活动的信息、根据经验评估其效率和确定接受国和企业的意见。这种意见常常鲜为人知,甚至双方都不知道。为了确立在技术合作方案中哪些行得通,哪些行不通,进行这种信息交流是必要的,只有这样才能制订更有效的方案。正如特设工作组的工作所表明的,关于中小企业的多边信息交流是个新的和有益的现象,这方面需要做更多的工作。

18. 为了便利公司间的联系,需要推广信息交流标准,这有助于实现标准化和数据的可比性,从而提高信息流动的效率。

发展中小企业和发展资本市场与银行系统的相互作用
(议程项目3)

A. 国内储蓄的产生

19. 国内企业家通过他们的经营和调动他们的个人资源能在促进经济增长、推动可持久发展和创造就业方面发挥主导作用。在多数国家,中小企业的企业家用他们的个人储蓄和亲属好友的储蓄为作他们企业创办资本的大部分资金来源;利润再投资是扩大经营的主要资金来源。因此有理由通过财政奖励鼓励再投资,例如可以对这种收入减税。

20. 除了企业家的储蓄,动员家庭储蓄为企业融资很大程度上取决于稳定的宏观经济条件、存在吸引储蓄的有效机构和机制以及鼓励信心的政策和商业环境。在日本,由于邮局与家庭储蓄者距离靠近邮政储金制度为有效动员小额储蓄作出了贡献。其他国家的储蓄银行,如孟加拉国的Grameen Bank和玻利维亚的BancoSol,以及非正式部门的互助储蓄和贷款协会也吸引了小额储户,不过目前通过这种方式收集的资金仅能提供非常小规模和短期偿还的贷款。发展以社区为基础的银行系统和重视银行与客户之间的个人联系可以促进朝较大规模动员小额储蓄和较长偿还期的转变,以使中小企业借款者受益。退休金基金也可用来调动为中小企业投资的资源。改善正式和非正式部门之间的联系也能导致产生较高的储蓄和更有效的金融媒介活动。

B. 中小企业的筹资需要

21. 很难笼统说明中小企业最关键的筹资需要是什么。这些取决于公司的发展阶段、公司的活动和宏观经济环境。由于多数中小企业是通过业主的个人储蓄建立的,初期阶段最重要的筹资需要是用作流动资本的短期贷款。在较晚阶段,留存利润可能不足以为公司的发展和扩张供资,因而非常需要额外的长期贷款和股本。面向出口市场的企业会需要出口资金,依赖进口设备和材料的企业会需要外汇贷款。一些转型期国家在安排使用外汇信贷额度方面取得积极经验,如与日本进出口银行

和欧洲联盟PHARE方案的安排。

22. 在发展中国家和转型期国家,长期资金极为缺少,因为国内金融体系面临非常不明朗的局面,所以基本上甚至完全只能提供短期资金。为中小企业确保长期资金的问题值得特别重视。偿还期转变能够使国内居民储蓄通过本国金融中介变为较长期的贷款,这种转变的范围取决于实现宏观经济稳定和健全的商业政策环境。

C. 中小企业获得资金的障碍

23. 据指出,阻碍中小企业增长和发展的最关键因素往往不是缺乏获得资金的机会,而是缺乏管理能力,如评估投入成本、销售、包装以及编制帐目方面的技能不足。另一因素是中小企业参与维持生存活动,如商业市场尚未开发的活动的。

24. 中小企业生命力不足和缺乏活力,体现在中小企业破产率高和容易受到市场变化和经济波动的影响,这就是中小企业缺乏获得正式资金来源的重要因素。中小企业常常没有充分的资料和不了解在正式金融部门获得贷款的借贷程序。没有能力提供所需要的担保和抵押或不能提供充足的文件或适当的企业计划,使中小企业被排除在正式资金部门的大门之外。公司间缺少合作和联系也削弱了中小企业相对于金融机构的地位。另一方面,小企业主出于不信任而不愿透露资料和分享所有权,也可能使他们不愿意向金融机构伸手。

25. 与金融市场不完善有关的问题主要是难以评估中小企业的风险和中小企业借贷的行政费用过高。金融机构对小借贷者的属性缺乏充分的资料 and 了解,并且不愿意为获得这种资料而投资。由于所涉成本过高,小规模贷款的利润不能保证足以支付行政费用,包括监督贷款偿还的费用。在没有良好人员关系网的情况下,获得评估风险和监督贷款偿还的资料的费用很高。此外,抵押要求常常过于严厉,在需要土地抵押时尤其是这样。

26. 在发展中国家,尤其是转型期国家,正式金融部门的体制安排常常不符合中小企业的需要。在许多情况下,由于行政开支及建立和维持分行的费用太高,银行网络常常不能照顾到偏远农村地区的居民。邮局网络往往早已存在,利用它提供储蓄银行服务(如联合王国和日本)可以用较低成本照顾到偏僻地区。缺乏处理中小企业融资问题的专门机构和风险资本市场,也无补于确保充足的长期资金。

27. 可以从一些国家如何组织其金融体系,特别是如何便利中小企业获得资金的经验中汲取教训。例如日本对金融体系进行划分,不同的机构是在政府指导下为满足不同的需要而成立的,如长期信贷、贸易资金、中小企业资金等。在这方面,为

了向中小企业分配贷款发展了专门金融机构和以政策为基础的信贷。在一些其他亚洲国家和一些转型期国家如斯洛伐克,也存在专门的中小企业金融机构。尼日利亚于1990年发起建立社区银行的计划。这种银行,特别是非正式金融组织如储蓄社,其股东属于当地社区。他们动员个人、协会和其他来源的储蓄,包括商业银行贷款,然后向农村地区的小借款者和城市中心的微型企业提供贷款。在这方面,良好的个人关系可以在动员储蓄和实现高偿还率方面发挥有效作用。

28. 政府政策可能引起削弱中小企业获得资金的后果。宏观经济不稳定有损投资商对经济的信心并使家庭储蓄者持有过分大量的硬通货现金余额或将他们的大量金融财富放在国外。它缩短了商业的时间区,包括商业银行的贷款周期。高通货膨胀率导致高利率,从而抑制投资、影响企业的利润并使中小企业对贷款望而生畏。另一方面,结构调整方案常常伴之以信贷紧缩、使中小企业更难获得资金,在国内正式和非正式金融中介机构网络欠发达的情况下更是如此。

29. 政府通过利率上限控制金融机构或直接控制信贷可能对中小企业造成歧视。利率上限不允许银行确保利率差,而只有较高的利率差才足以支付向中小企业贷款的交易费用。指令性信贷政策常常有利于大企业部门而牺牲小企业的利益。

30. 某种形式的税收奖励办法有可能弄巧成拙,歧视对中小企业的投资。例如,养老基金的储蓄享受减免税,而商业经营保留利润的投资则不能享受减免税,这种政策就可能抑制对中小企业的投资。

D. 正式部门与非正式部门之间的联系

31. 非正式金融部门常常具有灵活、迅速和交易成本低的特点,能满足被排除在正式部门大门之外的那部分居民的需要。总的来说,中小企业,特别是微型企业是主要客户。尽管没有任何规章框架和起码的抵押要求,非正式部门在许多情况下破产率低于正式部门。取得这一结果的原因可能是由于借贷双方居住地和工作地相近以及密切的个人和社区关系有可能对申请人作更深入的调查和对贷款实行更严格的监督。社区其他成员的“监督压力”也能有效地督促借贷人遵守纪律,偿还贷款。

32. 然而,非正式部门贷款人的放款数额很小,成本常常很高。利用非正式部门的信息网络和正式部门的贷款设施为储蓄活动或信贷业务,在非正式和正式金融部门之间建立联系,有可能帮助降低交易成本和贷款利率。适当的管制框架或建立支助网络有可能使这些联系受到鼓励。

E. 政府支持中小企业融资的措施

33. 政府可以在支持中小企业融资方面发挥作用。政府提供支持的形式取决于不同国家的具体条件。一般来说,可使用财政和非财政奖励办法。这些奖励办法必然具有补贴的成分并涉及到股本和效益的考虑。财政奖励办法包括各种减税措施,以鼓励成立新企业、对基础设施、研究和活动投资等。非财政奖励办法包括设立再筹资和再贴现设施,向中小企业贷款的特别金融机构、信贷担保银行和保险计划、风险资本等。在许多中小企业在正式税收制度之外运作的情况下,非财政奖励办法可能比财政奖励办法更为有效。

34. 一些国家的政府依靠选择性信贷控制,对商业银行实行有利于中小企业的贷款配额。这些干预的结果好坏不一。有些国家实行这种政策取得了成功,增加了中小企业获得的资金,而在另外一些国家则造成了一系列拖欠和银行亏损。

35. 通常认为建立专门金融机构非常有助于增加中小企业获得资金的机会。这方面常常援引日本作为成功的显著事例。

36. 允许开发银行和专门金融机构挖掘国内资本市场的资源,可以加强这些机构通过向金融中介提供再筹资设施为中小企业供资的作用。

37. 关于对中小企业贷款补贴问题,则需要衡量成本与效益,包括社会和环境方面。一般来说,只有长期利益超过成本时补贴才能成立,当然,如何衡量长期利益,包括什么是“长期”的定义,都可能使成本效益分析难以进行。此外,补贴信贷计划可能不仅引起道德危害,而且也威胁到各种方案的可行性。因此有充足的理由改变商业利率以及通过金融机构提供信贷担保方案,因为它们能更好地评估风险。

38. 不同国家信贷担保方案的经验表明结果好坏不一样。在发达国家和转型期国家,一些方案取得成功。例如在法国,由银行和小企业供资的相互信贷担保社和保险方案为中小企业更容易获得资金作出了贡献。同样,日本全国有52个信贷担保协会,它们由地方政府和协会共同经营,这些地方信贷担保协会又从政府控制的小企业信贷保险公司的保险和贷款设施中获得好处。联合王国也为中小企业制订了信贷担保方案。在联合王国,道德危害问题是该办法监督和评估的关注对象。此外,已经采取措施,通过便利借款人获得能帮助公司克服内部弱点的商业咨询服务来降低拖欠率。在斯洛伐克,1991年成立了信贷担保银行,这是东欧和中欧转型期国家中的第一家此类机构。

39. 但是,在许多国家,为中小企业的担保资金并不成功,因为拖欠率很高。另外,管理不善和道德危害问题常常使担保失效。

40. 一些国家推行了为中小企业筹资的创新办法。例如,墨西哥的Bancomext设立了出口信贷设施,向充当大出口公司分包商的中小企业提供信贷。另一例子是墨西哥开发银行给中小企业提供的国内贸易信贷额度。

41. 未来工作的领域之一涉及金融部门(如商业银行、其他金融中介机构、资本市场)的改善和多样化,以便促进企业发展。

42. 此外,需要提供一个论坛,促进决策者、中小企业的企业家和协会、开发银行和其他金融机构以及捐助者之间进行国际对话,以便在发展中小企业领域除其他问题外就政策和体制支助交换汲取的经验和教训。

附件二

关于企业在发展中作用问题工作组的职权范围

根据经过修正的大会第1995(XIX)号决议和联合国贸易和发展会议第八届大会通过的《新的发展伙伴关系：卡塔赫纳承诺》，贸易和发展理事会按第八届贸发会议的要求，在对贸发会议政府间机构的工作方案进行了中期审查和评估之后，决定设立关于企业在发展中作用问题特设工作组，其职权范围如下：

1. 特设工作组应分析发展国内企业能力，特别是发展中小企业的的能力，与发展进程之间的关系。特别应注意最不发达国家的情况。

2. 分析的主题应包括：

(a) 国家在创造有利环境，促进企业家和企业，尤其是中小企业的健全发展方面的作用，具体涉及的主题有：

- (一) 条例框架和奖励结构；
- (二) 人力资源开发；
- (三) 体制建设和体制支助；
- (四) 非正式部门及其与正式经济的一体化；

(b) 发展中小企业与发展资本市场和银行系统之间的相互作用：

- (一) 国内储蓄的产生；
- (二) 进入资本市场及其他筹资来源；

(c) 出口发展和中小企业的作用，适当考虑从全球化进程可能产生的利益；

(d) 确定有哪些领域可以加强技术合作以便支持制定有关加强中小企业作用的政策。

3. 工作组的工作应根据《卡塔赫纳承诺》第49至60段逐步开展。按照《卡塔赫纳承诺》，特别是第18段和第47段，所指明的情况，工作组应受到鼓舞，充分认识到需要促进就国家和国际各级为加强各成员国的发展前景，尤其是发展中国家的发展前景，所采取政策行动的原则和战略在国际范围达成协商一致意见。它应为成员国之间交流经验提供论坛，以便使之能够吸取有关国家和国际各级制定和执行政策以及进行国际合作的适当经验。

4. 工作组的工作应与其他委员会和工作组的工作协调一致。

5. 工作组的工作应与其他国际机构的工作互相补充，同时应力求确保不发生工作重叠。

6. 工作组应提出设立专家组的建议，以供理事会审议。

7. 工作组可以向贸易和发展理事会提交多份临时报告并向理事会提交有关其工作成果的最后报告。

附件三

特设工作组报告、秘书处编写的文件、各国提供的材料和
专题小组成员论文一览表

<u>文 号</u>		<u>语 言</u>
	<u>企业对发展的作用问题特设工作组的报告</u>	
TD/B/42(1)/2 TD/B/WG.7/4	企业对发展的作用问题特设工作组第一届 会议报告	A/C/E/F/R/S
TD/B/42(1)/17 TD/B/WG.7/8	企业对发展的作用问题特设工作组包含第 二届会议报告的最后报告	A/C/E/F/R/S
	<u>-- 秘书处编写的文件 --</u>	
TD/B/WG.7/2	为发展企业，特别是中小企业创造扶持性 环境	A/C/E/F/R/S
TD/B/WG.7/3	中小企业在发展出口中的作用	A/C/E/F/R/S
TD/B/WG.7/6	中小企业获得资金的问题	A/C/E/F/R/S
TD/B/WG.7/7	促进政策发展的技术合作，以加强中小企 业的作用	A/C/E/F/R/S
	<u>-- 各国提出的材料 --</u>	
TD/B/WG.7/Misc.1	肯尼亚	E
TD/B/WG.7/Misc.2	罗马尼亚	E
TD/B/WG.7/Misc.3	毛里求斯	E
TD/B/WG.7/Misc.4	几内亚	E
TD/B/WG.7/Misc.5	挪威	E

附件三 (续)

TD/B/WG.7/Misc.6	德国	E
TD/B/WG.7/Misc.7	立陶宛	E
TD/B/WG.7/Misc.8	土耳其	E
TD/B/WG.7/Misc.9	玻利维亚	E
TD/B/WG.7/Misc.10	埃塞俄比亚	E
TD/B/WG.7/Misc.11	中国	E/C
TD/B/WG.7/Misc.12	印度尼西亚	E
TD/B/WG.7/Misc.13	法国	E
TD/B/WG.7/Misc.14	哥伦比亚	E
TD/B/WG.7/Misc.15	哥斯达黎加	E
TD/B/WG.7/Misc.17	埃及	E
TD/B/WG.7/Misc.18	马来西亚	E
TD/B/WG.7/Misc.19	斯洛伐克	E
TD/B/WG.7/Misc.20	尼日利亚	E
TD/B/WG.7/Misc.22	芬兰	E
TD/B/WG.7/Misc.23	联合王国	E
TD/B/WG.7/Misc.24	捷克共和国	E

-- 专题小组成员的论文 --

发展中小企业

Mr. CHEE Peng Lim	Small and Medium Enterprises (SMEs) (E)
Mr. William FINSETH	SME Business Development and Export Trade (E)
Mr. Hussein KIARATU	Overview of SMEs Development in [United Republic of] Tanzania (E)
Mr. Zoltán ROMAN	The role of the State in creating an enabling environment for the promotion of SMEs: Notes on Hungarian experiences (E)
Mr. José Carlos VIERA DE FIGUEIREDO	The Experience of SEBRAE - Rio de Janeiro

附件三 (续)

中小企业融资

- | | |
|-------------------------|--|
| Epargne sans frontière | Le financement des petites et moyennes entreprises en Afrique: Le cas du Ghana, du Mali, de la Tunisie et du Kenya (UNCTAD/GID/17) (F) |
| Mr. Clemente RUIZ-DURÁN | Financing small and medium enterprises in Latin America (UNCTAD/GID/16) (E) |
| Ms. Gabriela SEDLAKOVA | Slovak Guarantee Bank: Principle and Mechanism of the Guarantee Option (E) |
| Mr. Akitoshi TAKATSUKI | Financial System and Economic Development in Japan (E) |
| Mr. Shamsuddeen USMAN | Financing of small and medium-scale enterprises (SMEs) (E) |

附 件 四

第一届和第二届会议专题小组成员名单

第一届会议

CHEE Peng Lim 先生, 东盟秘书处经济合作局局长, 印度尼西亚

Willian FINSETH 先生, 加拿大国际开发署南部非洲司经济发展专家

Halward HERVIEU 先生, 法国企业和经济发展部, 手工业指导司, 企业现代化局局长, 负责中小型企业、商业和手工业事务

Hussein KIARATU 先生, 坦桑尼亚联合共和国, 坦桑尼亚工业联合会中小型企业顾问组组长

Zoltan ROMAN 先生, 匈牙利小型企业协会主席

Jose Carlos VIEIRA DE FIGUEIREDO 先生, 巴西SABRAE/里约热内卢, 主任, 总监

第二届会议

Raundi HALVORSON-QUEVEDO 女士, 法国巴黎经合组织发展合作部金融政策和私营部门

Dietrich KURTH 先生, 德国波恩联邦经济部, 司长

Patricia NALLATAMBY 女士, 法国巴黎, 无国界储蓄, 研究主管

Clemente RUIZ DURAN 先生, 墨西哥城大学研究生院经济系

Gabriela SEDLAKOVA 女士, 斯洛伐克布拉迪斯拉发, 斯洛伐克担保银行, 银行管理司司长

Akitoshi TAKATSUKI 先生, 日本东京樱花银行, 研究部经理

Shamsuddeen USMAN 先生, 尼日利亚拉各斯 NAL Merchant 银行总裁

附件五

成员和出席情况^a

1. 下列贸发会议成员国派代表参加了会议：

阿尔及利亚	荷兰
阿根廷	尼日利亚
巴西	挪威
中国	菲律宾
古巴	波兰
捷克共和国	罗马尼亚
埃及	俄罗斯联邦
埃塞俄比亚	斯洛伐克
法国	瑞士
冈比亚	泰国
德国	突尼斯
希腊	土耳其
洪都拉斯	大不列颠及北爱尔兰联合王国
印度	坦桑尼亚联合共和国
印度尼西亚	美利坚合众国
牙买加	乌拉圭
日本	委内瑞拉
墨西哥	津巴布韦
摩洛哥	

2. 贸发会议下列其它成员国派代表作为观察员出席了会议：

阿尔巴尼亚	缅甸
玻利维亚	尼泊尔
哥斯达黎加	沙特阿拉伯
萨尔瓦多	西班牙
匈牙利	斯里兰卡
伊朗伊斯兰共和国	瑞典
伊拉克	特立尼达和多巴哥

^a 第二届会议与会者名单, 见TD/B/WG.7/INF.2。第一届会议名单, 见TD/B/WG.7/INF.1。

3. 出席会议的有：
联合国非洲经济委员会
联合国开发计划署
贸发会议和关贸总协定合设的国际贸易中心也派代表出席了会议。
4. 下列专门机构派代表出席了会议：
国际劳工组织
国际货币基金
世界贸易组织也派代表出席了会议。
5. 下列政府间组织派代表出席了会议：
文化和技术合作机构
欧洲共同体
阿拉伯国家联盟
经济合作和发展组织
6. 下列非政府组织派代表出席了会议：
一般类
国际商会
联合国协会世界联合会

XX XX XX XX XX